

فصل اول کتاب در مورد نظام قضایی ایران و مروری بر سیر تحول نظام قضایی ایران در دوره‌ی اسلامی است. مؤلف در ابتدای این فصل از کتاب عنوان می‌کند که از ابتدای تشکیل امپراتوری اسلامی نظام قضایی عرفی و مذهبی توأمان وجود داشت. یکی قانون مذهبی و عرفی را به کار می‌برد و دیگری شرع را که در مورد مسلمانان قانون اسلامی با شریعت بود. این شیوه‌ی تقسیم کار، الگوبرداری از ساسانیان بود. هرچند که مرز تمیز میان دو نظام قضایی غالباً نامشخص بود، زیرا چنین تصور می‌شد که قانون اسلامی، قانون الهی است و در تمام موارد کاربرد دارد. حداقل در

علیه در عهد قاجار نهاد

• محمدحسن نیا
دانشجوی دکتری تاریخ، دانشگاه تهران



- نظام قضایی عصر قاجار و پهلوی
- دکتر ویلم فلور و دکتر امین بنانی
- ترجمه و تحقیق: دکتر حسن زندیه
- تهران، پژوهشگاه حوزه و دانشگاه، ۱۳۸۸، تعداد صفحات: ۱۵۴

در دعاوی کیفری غیر معمول نبود، اعتراف می‌گرفتند. سوگند یاد می‌شد
قاضی عرف شخصاً و مطابق نظریات خودش عمل می‌کرد.

مجازات و شیوه اجرای آن، دادرسی روتایی و ایلی و اجرای احکام از دیگر
مطلوب ارائه شده در این فصل از کتاب است. (ص ۲۸ - ۳۲)

نویسنده در پایان این مبحث عنوان می‌کند که تغییر و تحولات در نظام
قضایی ایران عصر قاجار جزی از تغییرات کلی بود که در جامعه ایران
بهویژه در ساختار اداری و پیکره‌ی سیاسی روی داده بود. از یک طرف
بازسازی اداری و مالی ضرورت داشت تا ایران بتواند از عهده مداخله
فرانزینه روسیه و بریتانیا برآید. از طرف دیگر در ارتباط با آن، کشمکش بر
سر این بود که چه کسی و تا چه حدی نظام قضایی را کنترل کند. روندی
که در آن نظام سیاسی و اجتماعی باید تغییر می‌کرد، مبدل به سومین بعد
این کشمکش شد.

مصلحانی مثل تقی خان و میرزا حسین خان باور داشتند که یک نظام قضایی
جدید و بهتر، همراه با قوانین مدون می‌تواند موتور محركه اصلاح باشد.
اصلاحات و اصلاح گران از دیگر موارد مطرح در این فصل است. نویسنده
ابتدا به اصلاحات نظام قضایی در دوره‌های عباس میرزا، فتحعلی شاه
و محمد میرزا و سپس این اصلاحات را در دوره‌ی ناصر الدین شاه و
صدراعظم های او به ویژه، امیر کبیر، آفاخان نوری و سپهسالار را مورد
بررسی قرار داده است و عنوان می‌کند که هدف نخستین تلاش‌ها برای
تغییر در روند دادرسی در دوران فتحعلی شاه و محمد شاه اصلاح ساختاری
کل نظام نبوده و صدراعظم جدید قدرتمدن ناصر الدین شاه، یعنی امیر کبیر،
اولین کسی بود که سعی کرد در نظام قضایی اصلاح ساختاری انجام دهد،
هدف اصلاح او بهبودی کیفیت محاکم و در عین حال توسعه نظارت دولت
بر آن ها بود. او ابتدا سعی کرد خود بر کرسی قضاویت بنشیند ولی به زودی
دریافت که دانش حقوقی لازم را ندارد. بنابراین، دیوان خانه‌ی عدالت
را سازماندهی کرد که دیوان خانه بزرگ شاهی نیز نام داشت و حوزه‌ی
اختیارات آن را توسعه داد. دعاوی ابتدا باید به دیوان خانه‌ی عدالت ارجاع
می‌شد. هر تضمیمی که محاکمه شرع می‌گرفت تا زمانی برقرار بود که
دیوان خانه آن را تأیید می‌کرد. امیر کبیر آراء ناسخ و منسخ را از بین بردا
با از بین بردن شکنجه تمہیدات جدیدی را برای برخورد با متهمنان اندیشید.
رعایای غیرمسلمان حمایت بهتری به دست آوردن و برای ممانعت از سوء
استفاده علیه اصحاب قدرت، امیر دستور داد دعاوی غیرمسلمانان باید به
دیوان خانه‌ی عدالت تهران ارجاع شود. این محاکمه همچنین به شکایات
رعایا علیه مسئولین حکومتی و جرایم کیفری رسیدگی می‌کرد. (ص ۳۷ - ۳۳)

میرزا آفاخان نوری حتی در سال ۱۲۷۱ ه.ق. پیشنهاد داد که به تقلید از

حوضه‌ی نظری این باور وجود داشت. درواقع قانون اسلامی اساساً طی دو
قرن نخستین در ایران اسلامی نقش کم اهمیتی داشت. چون همه مردم
مسلمان نشده بودند و از این رو قانون مذهبی خودشان را به کار می‌بردند.
حتی تا قرن سوم هجری /دهم میلادی که اکثر مردم مسلمان بودند،
کاربرد قانون اسلامی هنوز عمدتاً منحصر به مناطق شهری بود. در مناطق
روستایی که بین ۹۰ تا ۸۰ درصد مردم زندگی می‌کردند. رهبران روستایی
و قبیله‌ای غالباً قانون عرف را به کار می‌بردند. حتی در مناطق شهری
رویه‌ای بود که در آن: الف: مقامات محلی نظیر یک خانواده گستردۀ، رئیس
 محله‌ی شهری و رئیس صنف به جرایم رسیدگی می‌کرد. ب: مقامات
غیر مذهبی (شحنه) ناظر بازار (محتسب، داروغه) و حاکم، موارد جنایی
را عمومی بررسی می‌کردند. ج: شبه جرایم هم به وسیله مقامات قضایی
غیر مذهبی یا مذهبی رسیدگی می‌شد. بهویژه اگر دعوا مرتبط با حقوق
خانواده بود، مقام قضایی مذهبی به آن رسیدگی می‌کرد. (ص ۸۷ - ۸۶)

نظام قضایی عرفی و شرعی بعد از فتح ایران به دست مسلمانان، نظام
قضایی شرعی و سیر تحول آن، نظام قضایی عرفی و به مظالم نشستن
امیران و شاهان دوره‌ی اسلامی، موقعیت و گرددش کار محکمه، نظام
قضایی ایالتی و پایین تر و نقش حاکمان و والیان در امر قضاؤت، تحولات
نظام قضایی در دوره‌ی قاجار و جمهوری اسلامی ایران، از دیگر موارد
ارائه شده در این فصل از کتاب است. (ص ۷ - ۱۷) و در پایان فصل نیز
توضیحات و ارجاعات فصل آورده شده است.

فصل دوم کتاب در مورد تغییر و تحول در نظام قضایی ایران عصر قاجار
است. مؤلف در مقدمه این فصل می‌آورد که در ایران عصر قاجار نظام
قضایی دوگانه‌ای وجود داشت. در یک طرف محاکم و مظالم شرع بود
که علماء مسؤول آن بودند و در طرف دیگر محاکم عرفی قرار داشت که
صاحب منصبان حکومتی آن را اداره می‌کردند. حوزه‌ی صلاحیت این دو
محاکمه مورد مناقشه بوده است و برتری هریک بستگی به شخصیت
شاه و یا حاکم ایالتی داشته است. عملاً نوعی تقسیم کار وجود داشت،
محاکم عرف در اصل به جرایم علیه دولت مانند شورش، اختلاس، سوقت
و مستی رسیدگی می‌کردند. محاکم شرع عمدتاً جرایمی با ماهیت مدنی
به ویژه احوال شخصیه نظیر نکاح، طلاق، اهلیت اشخاص وارث را دادند.
بررسی قرار می‌دادند. البته در بعضی موارد هر دو محکمه خود را ذی صلاح
می‌دانستند که به جرایم رسیدگی کنند و این امر منجر به کشمکش بین
دولت و علماء می‌شد. (ص ۲۳) عالی ترین محکمه عرف، دیوان شاه بود که
آخرین محکمه استیناف قلمداد می‌شد و آرای آن قابل فرجام خواهی نبود.
محاکم عرف انترافات و یا اقرار را جایز می‌دانستند و با اعمال شکنجه که

وزارت عدليه که مسئول نظارت بر عملکرد
صحيح محاکم بود، علی‌رغم روش جدیدش به
همان طریق اسلامی پیش از مشروطه عمل می‌کرد
یعنی تیول شخصی دست‌اندرکاران آن بود



معمولی است، در حوزه‌ی صلاحیت محاکمه عرف قرار دارد. اصل ۷۱ که این تقسیم‌بندی حوضه قضایی را تأیید می‌کند نیز خاطر نشان می‌کند که قضاویت شرعی به مجهذهان و اگذار شده که از صلاحیت برخوردارند. در سال ۱۳۲۵ق. ۴ محاکمه مدنی تشکیل و احیا شد. محاکمه مربوط به دعوای مالی و ملکی، محاکمه کیفری، محاکمه استیناف و دیوان تمیز و یا دیوان عالی استیناف که قبل از آن نیز وجود داشت. از آن جا که آن موقع مجموعه‌ی قانون مدنی وجود نداشت. این محاکم قانون شرعی را به کار می‌برند. این امر باعث ایجاد مشکلاتی با حاکم شرع شد. زیرا زمانی که طرفین دعوی علیه احکام مدنی جدید به محاکم شرعی مراجعت می‌کردند، محاکم شرع آرای متفاوتی را صادر می‌کردند. لذا در سال ۱۳۲۶ق. دیوانی برای حل اختلافات بین محاکمه عرف و شرع تشکیل شد. (ص ۴۹) در سال ۱۳۲۸ق. هم مقام مدعی‌الموم و یا دادستان کل بوجود آمد حال آن که سرانجام در اولیل ۱۹۱۱ نظام قضایی کلاً از نو سازماندهی شد، و این به واسطه پیشنهاد نخست وزیر مشیر الدوله بود که عقیده داشت نه تنها نظام قضایی باید بازسازی شود، بلکه یک قانون مدنی نیز تنظیم گردد. مجلس یک نظام قضایی موقت تصویب کرد که با کمک مستشار حقوقی فرانسوی، آدولف پرنی، قانون مدنی جدید تدوین شد. این قوانین تا نوامبر ۱۹۱۱ به صورت موقت و آزمایشی اجرا شد. این شرط برای پیش‌دستی بر مذاکره‌ی پیرامون سازگاری قانون مدنی جدید با قانون شرع ضروری بود، مباحثه‌ای که اگر درمی‌گرفت مانع رواج سریع قانون می‌شد. در سال ۱۳۹۴ش. ۱۹۱۵/، یک قانون تجارت بر همان مبنای موقت و آزمایشی تصویب شد. (ص ۴۷ - ۵۱)

ناکارآمدی نظام قضایی، علل و پیامدها از دیگر مباحث ارائه شده در این فصل از کتاب است. مؤلف معتقد است با این که ایرانیان و اروپاییان هم عقیده بودند که محاکم عدله فاسد ناکارآمدترین بخش نظام اداری ایران قانون شرع منحصراً در اختیار قانون شرع و در مواردی که مربوط به قانون

علیله

مشکل فقر منابع و عدم استفاده از آن‌ها در بخش انتهایی محسوس است. امین بنانی در نگارش نظام قضایی عصر پهلوی حوزه‌ی منابع مورد استفاده خود را به مجموعه قوانین و مصوبات ادوار مختلف مجلس شورای ملی محدود کرده است

به سفارتخانه یاکنسول‌گری مربوطه ارجاع می‌شد و اگر تبعه خارجی مدعی بود، این‌گونه موارد به وزارت امور خارجه در تهران یا نماینده آن در ایالات ارجاع می‌شد. تا زمان ایجاد کارگزاری‌ها دردهه ۱۸۵۰ تحت عنوان نماینده‌ی ایالتی وزارت خارجه‌ی ایران، این وظیفه را دبیر یا رئیس ایالتی انجام می‌داد که مسئول بخش مربوط به رعایا، رفت و آمد مرزی، خارجیان مسافر و مقیم بود. قوانین معمول به ندرت کاربرد داشت، زیرا این دعوی می‌باشد طبق قواعد حقوقی شرع و عرف داوری شود، قاعده‌ای که در نظام قضایی ایران، بیگانه بود. بنابر این هر فرد خارجی می‌توانست علیه هر قانونی که منافی این قاعده باشد، اعتراض کند. در اواسط دهه‌ی ۱۸۵۰ تجربه‌ای مبنی بر تشکیل محکمه‌های مختلط به‌سبک ترکیبی محک زده شد. این بدان معنی بود که طرفین دعوی اروپایی بوده موفق عمل می‌کرد ولی این تجربه در دعاوی بین اروپایان و رعایای ایرانی موفق نبود. طبق نظریه‌ی بلو مشکل در این جا بود که قصاص مسلمان نمی‌توانستند همان ارزشی را که برای مسلمان قابل بودند برای شهادت غیر مسلمان هم قائل باشند. یعنی طرف غیر مسلمان در وضع ناطلوبی بود و متصرر می‌شد. از این رو تجربه تشکیل محکمه‌ی مختلط ناکام ماند. (ص ۶۵)

به‌دلیل رشد تجارت با اروپا و افزایش اتباع اروپایی شمار دعاوی بین ایرانیان و خارجیان افزوده شد. حکومت ایران برای رسیدگی به این وضع کارگزاری‌هایی را شکل داد که قدرت نامحدودی داشتند. زیرا کارگزار باید نقش واسطه‌ی می‌داشت و بیش از آن که یک قاضی باشد میانجی بود. از این رو تلاش می‌کرد تا طلبکاران را به پرداخت قسمی از بدھی مقاعده کرده و یا به یک محکمه داوری رضایت دهنده. به هر حال در اکثر این دعاوی همان نتیجه به‌دست می‌آمد، زیرا هدف ازیابان دستیابی به مصالحه بود. جای شگفتی نیست که از این وضع خرسند نبودند چون سعی داشتند با انجام بیشتر معامله به صورت نقدی کارشناسی کنند. با وجود این نقض محکام کارگزار هیچ‌کس حاضر نبود آن‌ها را با محکام معمولی عوض کند. با رشد ناسیونالیسم در ایران تقاضا برای لغو حقوق کاپیتلولاسیون خارجی هم فزون گرفت. (ص ۶۵ - ۶۶) اتحال محکام کارگزاری به عنوان بخشی از الغای کاپیتلولاسیون موجب ناراحتی دولت‌های اروپایی نشد. زیرا یک نظام ناقص بود که کنسول‌های بریتانیا با بیش از ۲۰ سال سابقه هیچ نوع تحول و یا امکان تحولی در آن مشاهده نمی‌کردند. چیزی که دول اروپایی را نگران می‌کرد این مسأله بود که آیا حقوق کاپیتلولاسیون تداوم خواهد یافت یا نه، بلکه مسأله این بود که آیا نظام قضایی جدید ایران نظامی که صلاحیت و بی‌طرفی در آن اجرا شود.

است؛ اما این امر ناشی از این حقیقت نبود که دستگاه پیگیری عدالت مشکل دارد، بلکه کاملاً برعکس بود چون به اتکای قصاص که به حد کافی از صداقت و کارایی برخوردار بودند، نظام قضایی می‌توانست به خوبی از عهده وظایف خود برآید. اما مشکل این بود که قصاص و کلا و منشیان و دستیاران و مسئولان ثبت همگی فاسد بودند. میزان موقفيت هر کس در استیفای حقش به میزان بیل و نفوذ او بستگی داشت. البته مگر این که طرفین توافق می‌کردند دعوه خود را خارج از محکمه حل و فصل کنند، چنان که کنسول‌های بریتانیا همواره به اتباع خود سفارش می‌کردند که این‌گونه عمل کنند. ناکارآمدی محکام عدیله عوامل متعددی داشت، یکی از این‌ها نظام اجتماعی و سیاسی بود که عدیله لاجرم می‌باشد در آن کار کند. وزارت عدیله که مسئول نظارت بر عملکرد صحیح محکام بود، علی‌رغم روش جدیدش به همان طریق اسلاف پیش از مشروطه عمل می‌کرد یعنی تیول شخصی دست‌اندکاران آن بود، صرف نظر از موافع نظام سیاسی و اجتماعی واقعیت این بود که معيار مشخصی برای گرینش قصاص و دیگر مسئولین وجود نداشت. در ابتدای کار محکام عدیله افراد زیادی که نفوذی در دربار داشتند به عنوان قاضی به کار گماشته شدند و محکام عدیله عموماً تحت عنوان ظلمیه یا بی‌عدالتی معروف شدند. علی‌رغم شکایاتی که گروههایی از شهروندان مرتب به وزارت عدیله می‌نوشتند، هیچ اقدامی صورت نگرفت. از این رو کسری خاطرنشان می‌سازد با این که وی را برای تصدی گری امر قضاؤت دعوت کرده بودند به دلیل سوء شهرت محکام عدیله از دادن تقاضای شغل در این وزارت شرمسار بوده است. (ص ۶۲)

به سبب سوء شهرت محکام عدیله، سیطره‌ی محکام شرع و سایر جریان‌های رقیب، نظیر محکام داوری، بر نظام قضایی ادامه یافت. محکام عدیله در هیچ یک نقاط ایران توسعه نیافت و محکام موجود نیز به طور موقعت تعطیل می‌شد. طای این ایام مردم دعاوی خود را به حاکم محلی ارجاع می‌دادند که بیش از محکام عدیله رضایت مردم را فراهم می‌کردند، محکام شرع به‌ویژه در مورد محکام حقوقی بالهمیت بود. وقتی محکام عدیله در اردیبهشت سال ۱۳۰۷ش، منحل شد هیچ‌کس جز مقامات محکمه بر اتحال آن متأسف نشد. هم ایرانیان و هم خارجیان با اتحال آن موافق بودند، ولی در این که چه نظامی باید جایگزین شود هم داستان نبودند. (ص ۶۲) وضعیت خارجیان در نظام قضایی ایران از دیگر موارد مطرح شده در این فصل از کتاب است. رویه خارجیان در نظام قضایی ایران بر این منوال بود که اگر تبعه‌ی خارجی مدعی علیه بود، چنین مواردی

دانشگاه کالیفرنیا در لوس انجلس آمریکا است. کتاب مدرنیزاسیون ایران نوشته‌ی ایشان از اولین و مستندترین پژوهش‌هایی است که درباره‌ی نوسازی ایران صورت گرفته است و کمتر پژوهشی در این حوزه است که از این کتاب بهره نبرده باشد. مؤلف معتقد است که تأثیر نهادهای غربی بر نهادهای ایرانی در هیچ‌جایی بیشتر از نظام قضایی نیست. اسلام شیعی دو نظام حقوقی شرع و عرف را می‌پذیرد. با در نظر گرفتن برخی ویژگی‌ها و تفاوت‌های اساسی، این اصطلاحات می‌توانند به قانون شرع و عرف تعییر گردد. در اصل مقرر بود که محاکم شرع صلاحیت رسیدگی به دعاوی مربوط به احوال شخصیه و حقوق مدنی و محاکم عرف دعاوی مربوط به دولت را داشته باشد (۱۰۳) اصلاحات اولیه در نظم قضایی عصر پهلوی نخستین مبحث این فصل از کتاب است نویسنده نخستین گام را برای جبران فقدان محاکم عرف و نظام حقوقی غیر مذهبی با الهام از قانون اساسی سال ۱۳۲۴ ه.ق. و متمم آن را در سال ۱۳۲۵ ه.ق. می‌داند. که در آن سال چهار محکمه عرفی در تهران شکل گرفت: محکمه‌ی دعاوی ملکی و نقدي، محکمه‌ی جزا، محکمه‌ی استیناف و دیوان تمیز یا دیوان عالی استیناف که اسما بوجود آمد، اما عملاً وجود نداشت. به هر حال از آن جا که قانونی برای ترتیب رسیدگی هیچ‌یک از این دادگاه‌ها وضع نشده بود، قانون، همان احکام شرع بود. این امر غالباً منجر به صدور احکام بحث برانگیز می‌گردید و تجدید نظرها نزد مجتهدانی برد می‌شد که تأسیس‌شان از قانون، نه تنها اغلب با آرای محاکم در تضاد بود، بلکه در میان خودشان هم تشتبه آرا وجود داشت. از این رو در ۱۳۲۶ ه.ق.، محکمه‌ای برای حل اختلاف فمایین دادگاه‌های عرفی و شرعاً تشکیل گردید و تلاشی برای تدوین مجموعه‌ی قوانین به راه افتاد. اما این امر ثابت کرد که تدوین قانون کار مشکلی است. نویسنده هم‌چنین به پدید آمدن منصب دادستان در سال ۱۳۲۸ ه.، انحلال وزارت خانه قبیم عدیله و تشکیل وزارت‌خانه‌ی

و زمانی که رضاشاه کاپیتولاسیون را ملغی کرد حتی یک دولت اروپایی هم معارض نشد. (ص ۶۶ - ۶۸) و در پایان فصل نیز نتیجه‌گیری، توضیحات و ارجاعات فصل ۲ به صورت مفصل آمده است.

فصل سوم کتاب ضمایم است و بنابر ضرورت و اهمیت از سوی مترجم اضافه شده و شامل قوانین مربوط به افلاس و ورشکستکی و صورت قرارنامه‌ی تجاری فی مابین دولتین بهیتان ایران و روس، کتاب چهاری دستورالعمل دیوان بیگان و دیوان خانه عدیله است، دیوان خانه عدیله به دو فصل تقسیم شده است که در فصل اول تکالیف و سایر وزارت خانه‌ها با دیوان عدیله اعظم آورده شده است و در فصل دوم تکالیف دیوان عدیله اعظم با احکام ممالک محسوسه مورد بررسی قرار گرفته است. فصل دوم به دو بخش تقسیم شده است که در فصل اول تکالیف وزیر اعظم و حاکم دارالخلافه بررسی می‌شود. در قسمت دوم تکالیف دیوان عدیله اعظم و حکام ولایات و ممالک محسوسه مورد بررسی قرار می‌گیرد و (ص ۸۷ - ۹۸) مترجم در ادامه نیز ضمایم و ۵ جدول در مورد تشکیلات محاکم عدیله آورده است که جدول شماره ۱ تشکیلات محکمه در سال‌های اولیه مشروطیت و تشکیلات اولیه عدیله در سال ۱۳۲۹ است. جدول شماره ۲ تشکیلات و ترتیب نیروی انسانی محکمه قضائی در سال‌های اولیه مشروطیت و قبل از تصویب قانون اصول تشکیلات آن در ۱۳۲۹ ه.ق. است. جدول شماره ۳ در مورد تقسیمات مملکت ایران از حیث تاسیس محاکم عدیله بر اساس قانون اصول تشکیلات عدیله مصوب سال ۱۳۲۹ ه.ق. است. جدول ۴، تشکیلات محاکم عدیله مطابق قانون ۱۳۲۹ ه.ق. را به نمایش می‌گذارد و جدول شماره ۵ مربوط به تشکیلات محاکم عدیله بر مبنای حقوقی بر اساس تصویب قانون تشکیلات عدیله مصوب ۱۳۲۹ ه.ق. است. (ص ۹۲ - ۱۰۲) فصل چهارم کتاب در مورد نظام قضایی جدید در دوره پهلوی است. نویسنده این بخش دکتر امین بنانی در



زندانیان دوره‌ی قاجار

شده است، نمونه‌ی خوبی از میزان هماهنگی از یک طرف و مجادلات و اختلافات از طرف دیگر بین شرع و قوانینی که جدیداً با شرع منطبق شده‌اند را نشان می‌دهد. بالاتر از همه این امر نشان دهنده‌ی بیهودگی مکرر در وحدت‌های بی‌رویه آن‌ها است. (ص ۱۲۲) مؤلف در ادامه‌ی بحث به تغیر و تحولات مربوط به قوانین مربوط به ازدواج می‌پردازد و هر کدام را با ماده‌ی مربوطه به عنوان مثال می‌آورد. (ص ۱۲۳ - ۱۲۶)

در نتیجه‌ی این فصل نویسنده دادگستری و نظام قضایی ایران را نیز هم‌سو با همه دستگاه‌های اداری و اجرایی ایران در دوره‌ی پهلوی دستخوش تغییرات جدی می‌داند و عنوان می‌کند که این تحولات از سه منظر قابل بررسی است: ۱: تحول سازمانی (تمرکزگرایی)؛ ۲: تحول در نیروی انسانی (به کارگیری قضات تحصیل کرده داخل و خارج و در حاشیه‌ی قرار دادن علم)؛ ۳: تحول در حوزه‌ی قوانین (تهیه و تصویب قوانین جدید اروپایی) مترجم در پایان نتیجه‌گیری می‌آورد که علی‌رغم تلاش‌های انجام گرفته نهایتاً دستگاه اعلیه توансست از فقه، به عنوان مهم‌ترین منبع حقوق اسلامی و علمای دین به عنوان عالمان و شارحان حقوق اسلامی بی‌نیاز گردد. (ص ۱۲۷) در پایان کتاب نیز عکس‌های مربوط به نظام قضایی و نمایه کتاب به صورت مجلزاً آمده است. (ص ۱۳۱ - ۱۵۴)

کتاب به خوبی ترجمه و ویراستاری شده است و مترجم با استفاده از پانویس‌هایی که آورده، خواننده را در فهم بهتر کتاب یاری می‌کند. در برخی از آن‌ها نیز به نقد نظرات نویسنندگان می‌پردازد. اما موضوع کتاب از مباحث تحقیقاتی کارنشده یا کمتر کار شده در تاریخ ایران است. اگر از منظر انتقادی به این کتاب نگریسته شود اشکالات شکلی و ماهوی متعددی به آن وارد است یکی از اشکالات شکلی که بهویژه به بخش آخر کتاب یعنی نظام قضایی جدید در دوره‌ی پهلوی می‌توان گرفت عدم استفاده کامل و همه جانبه از منابع و مأخذ است. گرچه مؤلف به لحاظ مطالعه و انجام تحقیقات متعدد بر منابع و مأخذ دوره‌ی قاجار اشراف دارد و در نگارش نظمام قضایی دوره‌ی قاجار تا حدود زیادی به آن‌ها مراجعه کرده و نیز با استفاده از منابع و مدارک خارجی حق مطلب را ادا کرده و کم وکاستی‌های بهره‌مندی همه جانبه از منابع قاجاری راجبران نموده است. با این وجود منابع و مأخذ متعددی وجود دارد که مراجعته به آن‌ها می‌توانست در تکمیل و تتمیم این مبحث مؤثر باشد. می‌توان در ذیل به برخی از این منابع که فلور در مبحث نظام قضایی دوره‌ی قاجار از آن‌ها بهره مند نشده اشاره کرد:

- روزنامه‌ی محاکمات تهران به مدیریت مجdal‌اسلام کرمانی (اختصاص به وزارت اعلیه داشت و محاکمات علیه را درج می‌کرد)- روزنامه‌ی محاکمات تبریز به مدیریت میرزا محمود غنی‌زاده سلاماسی ۳ - روزنامه‌ی محاکمات بیزد به مدیریت محمد صادق ۴ - روزنامه‌ی شاهنشاهی (بخشی از قوانین اعلیه‌ی دوره‌ی مظفری در این روزنامه آمده است) ۵ - روزنامه‌ی حبل المتنین ۶ - روزنامه‌ی مجلس به مدیریت محمد صادق طباطبائی ۷ - روزنامه‌ی وقایع اتفاقیه ۸ - روزنامه‌ی وقایع علیه به مدیریت حسین مشیرالدوله و یوسف مستشارالدوله ۹ - روزنامه‌ی دیوان عدالت به مدیریت رضا مدیرالمالک هرنندی ۱۰ - روزنامه‌ی رسمی دولت ایران (مجله‌ی رسمی وزارت اعلیه‌ی به مدیریت مرتضی قلی مؤیدالمالک ۱۱ - درآمدی بر

جدید به پیشنهاد مشیرالدوله و ناکارآمدی دادگاه‌های عرفی عصر مشروطه به دلیل آشنا نبودن اشخاصی بود که در آن‌ها به کار گرفته می‌شدند و عدم وجود تحصیل کردگان رشته حقوق در ایران نیز در این فصل به آن اشاره شده است. (ص ۱۰۶ و ۱۰۷)

نظام قضایی دوره‌ی رضاشاه از دیگر موارد مطرح شده در این فصل از کتاب است. مؤلف در ابتدای بحث از اقدامات رضاشاه جهت اصلاح نظام قضایی و الغای نظام کایپتو‌لاسیون سخن می‌گوید و عنوان می‌کند که وزارت عدله قیم در اوایل سال ۱۳۴۴ ه.ق، منحل شد و در ۲۶ آوریل همان سال نیروهای جدید که بسیاری از آن‌ها تعلیم دیده اروپا بودند در اداره‌ی دادگستری جدید مشغول شدند. وزارت عدله جدید مسئولیت تدوین قوانین جدید را عهده‌دار بود. داور وزیر عدله یکی از نمایندگان جوان رضاشاه در تلاش برای اصلاح غربی کردن ایران بود. او مردی با خواستگاه اجتماعی متوسط و فارغ‌التحصیل از دانشگاه ژنو بود. او عضو حلقه مشاوران رضاشاه شناخته شده است. در اوایل سال ۱۳۴۶ ه.ق، کمیسیونی در وزارت عدله به سرپرستی داور، اولین قانون مدنی به علاوه لایحه بازسازی نظام قضایی را که مشتمل بر سلسه مراتب محاکم بود را به مجلس ارائه کرد و در ۸ می ۱۳۲۸، با اندک فرصتی برای بحث، مجموعه قوانین مدنی تصویب شد. تأثیر این قانون عرفی شدن شروعت بود. بخش‌هایی که به مسائل عمومی می‌پرداخت ترجمه کلمه به کلمه از قانون مدنی فرانسه بود، اما در مورد مسائل مربوط به اموال شخصیه این قانون شکل مدون، ساده و یک‌دست شده شروعت بود. (۱۰۷ - ۱۱۰)

نویسنده در ادامه به اصلاح نظام قضایی در دوره‌ی پهلوی از ۱۳۴۶ تا ۱۳۵۵ ه.ق، می‌پردازد و سال ۱۳۵۵ را نقطه‌ی عطف اصلاح نظام قضایی در ایران می‌داند و عنوان می‌کند که قانونی که روند عرفی‌سازی و غربی‌کردن دائم نظام قضایی را تکمیل می‌کرد در شوال ۱۳۵۵ ق وضع شد. و لایحه استخدام قضایی را تکمیل می‌کرد در شوال ۱۳۵۵ ق وضع شد. (۱۱۶ - ۱۱۳)

عرفی‌سازی قانون از دیگر مباحث ارائه شده در این فصل از کتاب است. نویسنده عنوان می‌کند که به منظور ارزیابی میزان واقعی تأثیرگر بر ساختار حقوقی ایران دو عامل باید مدنظر قرار گیرد. اولاً جدال بین قوانین سابق و لاحق و شکست قوانین سابق. ثانیاً تأثیر قوانین لاحق بر بافت جامعه و در ادامه مبحث روند اجرا و عرفی‌سازی قانون و جایه‌جانی قوانین جدید به جای قوانین جدی به طور مفصل آورده شده است.

قوانين مربوط به ازدواج و خانواده آخرین مبحث این فصل از کتاب است. نویسنده اشاره می‌کند که علی‌رغم تغییرات چشمگیر در دوره‌ی رضا شاه نباید به اشتباہ تصور کنیم که مفاهیم شرع که در قلب جامعه‌ی ایرانی جای داشت، به کلی جایگزین شده است. گرچه اصول شرع بر قانون کیفری کمتر از قانون مدنی تأثیرگزار است، اما در قوانین موجود ایران، اغلب ناهمگونی چشمگیری از شرع و قوانین سکولار غربی وجود دارد. هیچ کجا تمسک به مفاهیم شرع قدیم ثابت نمی‌کند که این قوانین بیش از موارد مربوط به ازدواج، طلاق و روابط خانوادگی، جرائم اخلاقی تداوم یافته باشد.

از سال ۱۳۴۴ ه.ق تا ۱۳۵۹ ه.ق قوانین مربوط به این موضوعات، چهار بار تغییر کرد. هر تغییر مشتمل است بر اصول تازه از شرع با وجود این هنوز هم هر تغییر اندکی از مفاهیم اصلی را در بردارد. مطالعه‌ی تطبیقی این قوانین همان‌طور که در دوره‌ی زمامداری رضاشاه مدون، اصلاح و تکمیل

از ابتدای تشکیل امپراتوری اسلامی نظام
قضایی عرفی و مذهبی توأمان وجود
داشت. یکی قانون مذهبی و عرفی را به کار
می‌برد و دیگری شرع را

عدلیه

است، محتوی مطالب ارزشمندی است. از جمله خاطرات حاج عزالمالک اردلان، ۲ - خاطرات من یا روشن شدن تاریخ ۱۰۰ ساله، اعظم قدسی،^۳ - خاطرات علی امینی،^۴ - خاطرات نصرالله انتظام، ۵ - زندگی طوفانی، سید حسن تقی زاده،^۶ - خاطرات سردار اسعد بختیاری،^۷ - خاطرات صدرالاشراف، محسن صدر،^۸ - چهل سال در صحنه قضایی، سیاسی و دیبلوماسی ایران و جهان از جلال عبره،^۹ - روزنامه عنی السلطنه - ده سال در عدلیه از احمد کسری و منابعی از این قبیل که در این کتاب بدانها رجوع شده است.

به لحاظ محتوایی و ماهیتی نیز ایراداتی بر این کتاب وارد است. ویلم فلور در مبحث نظام قضایی عصر قاجار به میزان شناخت و چگونگی آشنایی ایرانیان با نظام‌های قضایی متتحول و سازمان یافته اروپایی و کیفیت انعکاس امواج جدید دنیای مدرن در حوزه‌ی نظام قضایی و تأثیر آن بر نظام قضایی دوره‌ی قاجار اشاره‌ای نکرده است.

امین بنانی هم موارد و موضوعات مهم و متعددی را ناگفته باقی گذاشته است از جمله این که ضرورت‌ها و الزامات دولت پهلوی اول برای ایجاد تغییرات گسترشده و بنیادی در نظام قضایی چه بود و این‌ها چه نسبتی با شکل‌گیری دولت مدرن و برنامه‌ی کلی مدرنیزاسیون داشت؟ نظام قضایی جدید چه کمکی به پروژه تجدد و تکوین دولت مطلقه‌ی پهلوی نمود؟ آیا اصلاحات قضایی را می‌توان در راستای محو قانون‌های پراکنده قدرت، اعم از عرفی و شرعی و تجمعی آنان تحت سیطره‌ی دولت مطلقه، تبیین و توجیه کرد، ابزارهای لازم برای تکوین نظام قضایی جدید کدامند و چگونه در خدمت این دستگاه قرار گرفته‌اند؟ نقش تحول نظام قضایی در تلیف قضایی بین المللی بر ضد ایران و لغو حق کنسولی تا چه حدیوده است؟ علیرغم تحولاتی که طی این دوره در دستگاه قضایی صورت گرفت آیا قوه‌ی قضاییه از استقلال لازم که شرط اصلی تحقق یک نظام قضایی کارآمد است برخوردار بود؟

اشکال شکلی دیگری که می‌توان مطرح کرد رویکردی ایجازی و اختصاری است که این کتاب در مورد موضوع مهم نظام قضایی به عنوان یکی از ارکان اساسی هر کشور و مملکتی آن هم در دوره‌ی طولانی مدت حکومت قاجار و پهلوی در پیش گرفته است. هر چند مترجم سعی کرده با افزودن بی‌نوشت‌ها و الحق یک فصل (فصل سوم) تا حدی این نقصیه را جبران نماید با وجود این به نظر می‌رسد که بخش نهایی که راجع به دوره‌ی پرفراز و نشیب نظام قضایی در دوره‌ی پهلوی است، می‌توانست توسعه بیشتری یابد.

اسناد شرعی دوره‌ی قاجار تألیف امید رضایی^{۱۲} - در محضر شیخ فضل الله نوری (اسناد حقوقی عهد ناصری تألیف منصوبه اتحادیه و سعید کوهی^{۱۳} - کراسه‌ی المعی (بخشی از قوانین عدلیه‌ی ناصری در این منبع آمده است) و منابع دیگری از این دست.

مشکل فقر منابع و عدم استفاده از آن‌ها در بخش انتهایی محسوس است. امین بنانی در نگارش نظام قضایی عصر پهلوی حوزه‌ی منابع مورد استفاده خود را به مجموعه قوانین و مصوبات ادوار مختلف مجلس شورای ملی محدود کرده است. گرچه این مجموعه قوانین و مصوبات از امهات در این خصوص هستند لیکن توجه بیش از حد به آن‌ها نباید موجب غفلت از منابع دیگر شود. در این راستا حتی مجموعه مذکورات مجلس شورای ملی نیز که مشتمل بر مذکورات نمایندگان موافق و مخالف راجع به نظام قضایی، کم و کیف و عملکرد آن، ضرورت‌های انجام اصلاحات و نحوی تهیه، تدوین و تصویب قوانین حقوقی و قضایی است، مورد استفاده‌ی نویسنده قرار نگرفته است. مراجعه و بهره‌مندی از مدارک و اسناد آرشیوی و نشریات دوره‌ی پهلوی و نیز خاطرات رجل سیاسی و دست‌اندرکاران نظام قضایی می‌توانست بر غنای مباحث این دوره بیفزاید. از جمله منابعی که مورد استفاده قرار نگرفته می‌توان به موارد ذیل اشاره کرد: ۱ - مذکورات مجلس شورای ملی^{۱۴} - مجله‌ی حقوق (سال انتشار ۱۳۰۰ش.) ۳ - مجله‌ی قضایی (سال انتشار ۱۳۰۴ش.) ۴ - روزنامه‌ی رسمی (سال انتشار ۱۳۰۷ش.) ۵ - مجله‌ی رسمی وزارت عدلیه (سال انتشار ۱۳۰۸ش.) علاوه بر منابع فوق که جهت تحقیقات از اهمیت فوق العاده‌ی برخوردار است. روزنامه‌های دیگری نیز وجود دارد که برای شناخت بستر تحولات نظام قضایی و کم و کیف آن می‌تواند مفید باشد که می‌توان به موارد ذیل اشاره کرد: افتتاب، ابلاغ، اطلاعات، اقدام، ایران، داد، خاور، زبان ازاد، ستاره، ستاره‌ی ایران، شرق، شفق سرخ، شمس، طوفان، کاوه، کوشش، گلشن، محشر، مودآزاد، نسیم، صبا، نوبهار و وطن.

اسناد موجود در کتاب خانه‌ی شماره ۲ مجلس شورای اسلامی (سنا)، اسناد مؤسسه‌ی مطالعات تاریخ معاصر، اسناد سازمان ملی ایران و مرکز اسناد وزات امور خارجه و بایگانی وزارت دادگستری در برگیرنده‌ی هزاران برگ اسناد ارزشمندی است که می‌تواند برای محقق در عرصه‌ی نظام قضایی ایران دوره‌ی پهلوی مفید باشد که متأسفانه دکتر بنانی از آن‌ها غفلت ورزیده است. منابع دیگری نیز وجود دارند که استفاده از آن‌ها در این حوزه‌ی مفید است، مثل خاطرات رجل سیاسی و قضایی رجل دوره‌ی پهلوی که چون از قلم دست اندکاران و مطلعین آن دوره نوشته شده